

KUNG MARKATTA OCH VÅLNADEN

Fritt efter från 1500-tals berättelsen Färden till Västern
av Wu Cheng'en

NASSE - berättare och följeslagare på väg västerut

CHEN - pojke

TRIPITAKA - en ung munk

KUNG MARKATTA (SUN WUKONG)- följeslagare på väg västerut

VÅLNADEN - HÄRSKAREN i Svarta Tuppens Rike

SCEN 1

(CHEN och NASSE hemma hos Nasse. Chen öppnar en koffert)

CHEN

Nasse! Titta!

NASSE

App app app där får du inte kika!

CHEN

Vad är det här för gammal pinne?

(Chen svingar med den. Det blir ett kraftfullt ljud)

Oj!!

NASSE

Lägg genast ifrån dig den! Den tillhör Kung Markatta.

CHEN

Markatta? Vem är det?

NASSE

Kung Markatta! Kungen över Blom- och Fruktberget. Sun Wukong - Apkung. Den store vise. Han har många namn, övernaturliga krafter och han har besekrat många demoner.

CHEN

Övernaturlig...

NASSE

Kung Markatta föddes ur ett berg och märkte efter hundra år att han var odödlig.

CHEN

Odödlig?! Apa?!

NASSE

Ett riktigt apskrälle om jag får säga det själv.

CHEN

Va!

NASSE

Han hade dessutom knyckt den magiska drycken från de odödliga!

CHEN

Och det här är hans pinne?

NASSE

Pinne, ja eller påk, eller stav... eller vad man nu skulle kalla den... Den kunde växa sig lång som en skyskrapa! Eller krympa och bli kort som en synål.

(Chen fortsätter att gräva i kofferten)

CHEN

Titta här. En karta.

NASSE

Ja ja.

CHEN

Har du rest med Kung Markatta?

NASSE

Det var inte bara vi. En ung munk var med oss också, Tripitaka. En pojke ungefär som du. Vi var hans beskyddare på resan.

CHEN

Vart då?

NASSE

Västerut. Vi var på väg från Kina till Indien och följde vägarna som klättrade uppför bergen. Tripitaka skulle besöka Buddha.

CHEN

Du skojar? Buddha levde ju för jättelänge sen!

NASSE

Men det här var för mer än tusen år sen.

CHEN

Va?

NASSE

Det här var en annan tid. Allt kunde förvandlas.

CHEN

Va...

NASSE

På den tiden fanns det vålnader ... En natt ...

SCEN 2

(Ett gammalt kloster på 600-talet. Natt. Det knakar och blåser. Drippande, droppande, knakande, djurljud. KUNG MARKATTA och NASSE sover. MARKATTA mumlar i sömnen. TRIPITAKA på väg att krypa ner)

NASSE

Vi hade slagit läger i en ödslig trakt i ett kloster som sett sina bättre dagar. Det var mitt i natten, klockan slog tolv. Jag och Kung Markatta hade somnat men Tripitaka hörde det tydligt, sa han.

(Klocka slår. Dunk!)

Då hördes det en hård duns utanför porten. Det kom som en fuktig vindfläkt. Lågan i lampan fladdrade till på ett besynnerligt sätt. Tripitaka började darra, förstås. Benen vek sig under honom och håret stod på ända.

(VÅLNADEN väsande, klaffsandes med lera och droppande)

VÅLNADEN

Tripitaka!

NASSE

Utanför hördes ett klaffsande som av våta fotsteg.

TRIPITAKA (viskar till Nasse)

Nasse, hör du? Dropparna...

NASSE (sovandes mumlar)

Det är väl hål i taket i det här gamla rucklet. Tripitaka sov nu.

TRIPITAKA

Nasse! Det är någon som väser! Känner du inte att det fladdrade till? Hör du inte att det är någon som hasar?

NASSE (*gäspar ljudligt*)

Det är väl bara Markatta som kliar sig i sin loppiga päls. Den där håriga apan försöker nog lura både dig och mig. Kung Markatta, rackaren, tror han kan skrämna oss.

VÅLNADEN (*kommer in*)

Tripitaka! Tripitaka!!

TRIPITAKA

Hjälp! Vad är du för en hemsk vålnad? Tårarna rinner nerför dina kinder, det droppar om dig. Vem är du? (VÅLNADEN andas tungt väsende) Jag har skickliga följeslagare som kan kuva drakar, förgöra vidunder och fördriva spöken. Så stick din väg!

VÅLNADEN

Jag är inget spöke, inget vidunder eller otäck vålnad.

TRIPITAKA

Vad är du då?

VÅLNADEN

Jag är härskare i Svarta Tuppens rike.

TRIPITAKA

Härskare i Svarta Tuppens rike! Du är helt genomskinlig. Det är bara iskall luft.

VÅLNADEN

Du måste hjälpa mig. Jag måste återfå mitt rike och mitt liv.

TRIPITAKA

Vad har hänt?

VÅLNADEN

För tre år sedan kom en trollkarl, en bedragare. Han knuffade ner mig i en brunn och la locket på!

TRIPITAKA

Han dödade dig!

VÅLNADEN

Sen trollade han så att han blev jag! Svarta Tuppens Härskare! Inte ens drottningen begrep att det var en bedragare. Snälla jag vill ha mitt liv tillbaka!

SCEN 3

(Morgon i klostret. KUNG MARKATTA och NASSE sover.
TRIPITAKA kommer och väcker Markatta)

TRIPITAKA

Vakna! Markatta!

KUNG MARKATTA (yrvaken)

Va?

TRIPITAKA

Markatta. Vi behöver dig.

KUNG MARKATTA

Kung Markatta om jag får be.

TRIPITAKA

KUNG Markatta. Skynda!!

KUNG MARKATTA

Vad är det frågan om?

TRIPITAKA (*darrar*)

Vålnaden, en drypande våt varelse med ögonen fulla av tårar, han behöver din hjälp.

KUNG MARKATTA (*sträcker på sig, gäspar*)

Måste jag fördriva onda andar och kuva vidunder nu igen.
Nasse. Nasse vakna nu.

NASSE (*mumlar*)

Vad ska jag göra?

TRIPITAKA

Vålnaden är Härskaren i Svarta Tuppens rike! Kung Markatta du måste fördriva den där trollkarlen som tagit makten.

NASSE

Hör du det Markatta! Fördriv Trollkarlen. Härskaren i Svarta Tuppens rike måste få tillbaka sitt land.

TRIPITAKA

Och sig själv!

KUNG MARKATTA

Jag är rädd att just i detta specifika fall kan det bli svårt.

NASSE (*sömnig*)

Vågar du inte?

KUNG MARKATTA

Svarta Tuppens rike sa du? Det skulle bli en fruktansvärd omväg.

TRIPITAKA

Inte för dig.

(VÅLNADEN kommer glidande väsande "Tripitaka")

TRIPITAKA

Såg ni!

NASSE

Å ...

VÅLNADEN

Ödmjukaste, Kung Markatta. Hjälp mig!

KUNG MARKATTA

Ja ja, jag är ju på väg.

VÅLNADEN

Tänk på att Trollkarlen är fruktansvärt mäktig.

(KUNG MARKATTA gäspar)

NASSE

Markatta. Hör du det?

KUNG MARKATTA

Vad bryr jag mig om det? Om trollkarlen anade att jag, Kung Markatta - Sun Wukong i egen hög person, skulle dyka upp, då hade han gett sig av för länge sedan.

(VÅLNADEN försvinner med ett väsande ljud)

TRIPITAKA

Ser du Vålnaden tunnas ut!

NASSE

...och försvinner ut i intet. Kung Markatta ryck ett hårstrå ur svansen din!

(Nasse rycker hårstrå från Kung Markatta)

KUNG MARKATTA

Aj! Vad gör du? Drar du stråna ur svansen på mig!

NASSE

Blås på det!

KUNG MARKATTA (*blåser*)

Förvandling!

TRIPITAKA

Kung Markatta ta sats!

KUNG MARKATTA

En saltomotal och jag landar på mitt magiska moln och seglar iväg. Jag ska förvandla trollkarlen till en mus och jaga honom ut ur Svarta Tuppens rike. *(Far i väg på molnet. Ropar)* Jag kommer med mitt stordåd bli hågkommen i den här trakten för evigt.

NASSE

Tänk på att Trollkarlen kan vara beväpnad.

TRIPITAKA

Han kan slå ihjäl dig!

KUNG MARKATTA

Det spelar verkligen ingen roll. Jag ska se till att inget riktigt allvarligt händer.

SCEN 4

(I Svarta Tuppens rike. Kung Markatta slåss med trollkarlen. NASSE och CHEN berättar vad som händer)

NASSE

Kung Markatta rullar ihop svansen drar ner ögonbrynen, drar sakta sin magiska stav ur örat...

CHEN

Och svingar den!

NASSE

Trollkarlen duckar, gör en bakåt kullerbytta och landar...

CHEN

I busken!

NASSE

Kung Markatta spänner ögonen i trollkarlen och utstöter ett vrål!

CHEN

Hans magiska stav växer.

NASSE

Å han siktar och med all sin kraft slungar han iväg staven!

CHEN

Trollkarlen flyr! Han springer iväg som en mus!

NASSE

Bedragaren sprang pipande ut ur riket och ingen såg honom mer.

NASSE

Vi återvände till klostret och vilade medan Markatta jagade iväg den där trollkarlen. Jag blundade bara lite, en liten stund...

SCEN 5

(KUNG MARKATTA tillbaka till klostret. NASSE snarkar högt, TRIPITAKA sover)

KUNG MARKATTA (*till sig själv*)

Här ligger Nasse och sover medan jag gör storverk! Han som påstår att jag är ett loppigt apskrälle som stjälar. Nu ska jag allt skoja lite... Vålnaden, den riktige Härskaren i Svarta Tuppens rike, måste ju upp ur brunnen.

KUNG MARKATTA

Nasse! Nasse!!

(NASSE snarkar och mumlar i sömnen)

KUNG MARKATTA

Vakna! Jag vill att du hjälper mig med en sak.

NASSE (*trött*)

Vadå?

KUNG MARKATTA

Trollkarlen har en skatt värd mer än något annat.

NASSE (*klarvaken*)

Sa du skatt!? Men varför sa du inte det på en gång!

KUNG MARKATTA

Du får behålla skatten men bara du hjälper till.

NASSE

Inga problem.

KUNG MARKATTA

Skatten ligger begravd i brunnen där borta.

NASSE

Snabbt till brunnen!

(NASSE går iväg. KUNG MARKATTA följer efter)

TRIPITAKA (nyvaken)

Vad händer? Vart är ni på väg?

NASSE

Vill du följa med får du skynda dig!

SCEN 6 (utomhus)

(Vid brunnen. De gräver bort jord och tar bort
brunnslocket. Det hörs en röst som är instängd.)

NASSE

Hu vad var det för spöklik röst? Det låter som en ...

TRIPITAKA

vålnad...

KUNG MARKATTA

Nasse tänk på skatterna.

(NASSE sticker ner huvudet i brunnen)

NASSE

Jag ser ingenting.

KUNG MARKATTA

Skatterna är ända nere på botten.

NASSE

Måste jag? Varför kan inte du klättra ner i brunnen Kung Markatta?

KUNG MARKATTA

Vill du ha skatterna eller inte Nasse?

NASSE

Jaja...

(NASSE klättrar ner i brunnen till botten. Väsande ljud hörs. Nasse skriker)

NASSE *(nere från brunnen)*

Dra upp mig! Fort!

TRIPITAKA

Nasse!

KUNG MARKATTA *(roat)*

Hittar du inga skatter?

NASSE

Dra upp mig säger jag! Markatta du visste vad som fanns här nere! Å, jag tyckte han rörde på sig!

TRIPITAKA

Det är han! Härskaren i Svarta Tuppens rike! Vålnaden!

NASSE

Markatta du ska få betala för det här!

TRIPITAKA (*övervinner sin rädsla och rycker in*)

Markatta ge mig din magiska stav.

KUNG MARKATTA

Kung Markatta.

TRIPITAKA

Markatta! Ge mig staven! Så kan jag klättra ner i brunnen.

(Hör hur staven blir väldigt lång. TRIPITAKA ner i brunnen drar upp vålnaden, den döda kroppen)

TRIPITAKA

Vålnaden! Han måste blivit mumifierad där nere... Vi måste återuppliva Härskaren. Kung Markatta du har ju din...

NASSE (*åter uppe*)

... magiska dryck!

KUNG MARKATTA

Ja men den behöver ju jag... Nasse! Ta inte...

(NASSE tar drycken och håller i VÅLNADEN)

NASSE

Jag behövde ju hjälpa till lite grann, sa du!

VÅLNADEN/HÄRSKAREN (*dricker, kvicknar till, ett djupt andetag*)

Jag lever... Jag lever! Tripitaka! Markatta!

KUNG MARKATTA (*harklar sig*)

Kung Markatta...

VÅLNADEN/HÄRSKAREN

Jag visste att jag kunde lita på dig. Nu kan jag återvända!
Till Svarta Tuppen rike!

(Härskaren iväg. Kung Markatta nöjd)

SCEN 7

(CHEN och NASSE hemma hos Nasse i nutid.)

NASSE

Där slet man hela natten och så blir man lurad på skatten dessutom. Vi sa farväl till Härskaren i Svarta Tuppens rike och kunde äntligen fortsätta färden västerut.

CHEN

Vad modig han var, den där munken!

NASSE

Ja.

CHEN

Hände något mer?

NASSE

Det tar vi någon en annan gång.